



*(La version française suit)*

***Disclaimer:***

The attached or following information, regardless of format, is provided solely for the purpose of research or private study; any other use may require the authorization of the copyright owner. Digital reproductions of print material are provided for convenience; in the case of any inconsistency between the digital version and the original print version, the original print version shall prevail.

***Avertissement :***

L'information qui suit ou qui se trouve en pièce jointe, quel qu'en soit le format, n'est fournie qu'à des fins de recherche ou d'études privées : tout usage à d'autres fins pourrait requérir l'autorisation du détenteur du droit d'auteur. Les versions numérisées des documents imprimés sont fournies par souci de commodité : en cas d'écart entre la version numérisée et la version imprimée, c'est cette dernière qui fait foi.

J  
103  
H61  
42-1



# ORDER/ADDRESS OF THE HOUSE OF COMMONS ORDRE/ADRESSE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

8555-421-618

NO.-N° Q-618	BY / DE Mr. Angus (Timmins-James Bay)	DATE November 21, 2016/Le 21 novembre 2016
-----------------	--	---

RETURN BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS  
DÉPÔT DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Mr. Lamoureux

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENT SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

JAN 30 2017

(TABLED FORTHWITH / DÉPOSÉ AUSSITÔT)

JANUARY 30, 2017

SESSIONAL PAPER  
DOCUMENT PARLEMENTAIRE  
.....8555-421-618.....  
HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES

LIBRARY OF PARLIAMENT  
JAN 31 2017  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

# INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-618	BY / DE Mr. Angus (Timmins-James Bay)	DATE November 21, 2016
---	--	---------------------------

Reply by the Minister of Indigenous and Northern Affairs  
Réponse de la ministre des Affaires autochtones et du Nord

Signed by the Honourable Carolyn Bennett

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to policing and surveillance activities related to journalists and Indigenous activists since October 31, 2015: (a) which security agencies or other government bodies have been involved in tracking Indigenous protest activities relating to (i) Idle No More, (ii) the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls or other Aboriginal public order events, (iii) the Trans Mountain Expansion Project, (iv) the Northern Gateway Pipeline, (v) the Energy East and Eastern Mainline Projects, (vi) the Site C dam, (vii) the Lower Churchill Hydroelectric Generation Project, (viii) Line 9B Reversal and Line 9 Capacity Expansion Project, (ix) other industrial or resource development projects; - See full text attached

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

Insofar as Indigenous and Northern Affairs Canada (INAC) is concerned, it has had no involvement in tracking Indigenous protest activities since October 31, 2015.

With regard to policing and surveillance activities related to journalists and Indigenous activists since October 31, 2015: (a) which security agencies or other government bodies have been involved in tracking Indigenous protest activities relating to (i) Idle No More, (ii) the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls or other Aboriginal public order events, (iii) the Trans Mountain Expansion Project, (iv) the Northern Gateway Pipeline, (v) the Energy East and Eastern Mainline Projects, (vi) the Site C dam, (vii) the Lower Churchill Hydroelectric Generation Project, (viii) Line 9B Reversal and Line 9 Capacity Expansion Project, (ix) other industrial or resource development projects; (b) how many Indigenous individuals have been identified by security agencies as potential threats to public safety or security, broken down by agency and province; (c) which indigenous organizations, and activist groups have been the subject of monitoring by Canadian security services, broken down by agency and province; (d) how many events involving Indigenous activists were noted in Government Operations Centre situation reports, broken down by province and month; (e) have any Canadian government agencies, including the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), and the Canadian Border Services Agency (CBSA) been involved in tracking Canadians travelling to Standing Rock Indian Reservation (North and South Dakota, United States of America); (f) has there been any request by the Canadian government or any of its agencies to the United States government or any of its agencies to share information on the tracking of Canadians citizens engaging in demonstrations at the Standing Rock Indian Reservation; (g) what are the titles and dates of any inter-departmental or inter-agency reports related to indigenous protest activities; (h) how many times have government agencies shared information on indigenous protest activities with private sector companies, and for each instance, which companies received such information, and on what dates; (i) how many meetings have taken place between representatives of the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project and (i) RCMP personnel, (ii) CSIS personnel; and (j) what are the answers for (a) through (i) for journalists, instead of for Indigenous individuals or organizations, and only if applicable?



CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

# INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-618.	BY / DE M. Angus (Timmins-Baie James)	DATE Le 21 novembre 2016
--	--	-----------------------------

Reply by the Minister of Indigenous and Northern Affairs  
Réponse de la ministre des Affaires autochtones et du Nord

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

### QUESTION

En ce qui concerne les activités policières et de surveillance ciblant des journalistes et des militants autochtones depuis le 31 octobre 2015 : a) quels organismes de sécurité et autres organismes gouvernementaux ont participé à la surveillance d'activités militantes autochtones relativement (i) au mouvement Idle No More, (ii) à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues ou assassinées ou à d'autres événements publics autochtones, (iii) au projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, (iv) au pipeline Northern Gateway, (v) au projet Énergie Est et au projet de réseau principal Est, (vi) au barrage du site C, (vii) au projet hydroélectrique du Bas-Churchill, (viii) au projet d'inversion de la canalisation 9B et d'accroissement de la capacité de la canalisation 9, (ix) à d'autres projets industriels ou d'exploitation des ressources; - **Voir le texte complet ci-joint**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

En ce qui concerne Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC), le ministère n'a pas été impliqué dans la surveillance d'activités militantes autochtones depuis le 31 octobre 2015.

En ce qui concerne les activités policières et de surveillance ciblant des journalistes et des militants autochtones depuis le 31 octobre 2015 : a) quels organismes de sécurité et autres organismes gouvernementaux ont participé à la surveillance d'activités militantes autochtones relativement (i) au mouvement Idle No More, (ii) à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues ou assassinées ou à d'autres événements publics autochtones, (iii) au projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, (iv) au pipeline Northern Gateway, (v) au projet Énergie Est et au projet de réseau principal Est, (vi) au barrage du site C, (vii) au projet hydroélectrique du Bas-Churchill, (viii) au projet d'inversion de la canalisation 9B et d'accroissement de la capacité de la canalisation 9, (ix) à d'autres projets industriels ou d'exploitation des ressources; b) combien d'Autochtones ont été identifiés par des organismes de sécurité comme menaces potentielles à la sécurité publique, ventilé par organisme et province; c) quelles organisations autochtones et quels groupes militants ont fait l'objet de surveillance par les services de sécurité canadiens, ventilé par organisme et province; d) combien d'activités auxquelles ont participé des militants autochtones ont été consignées dans des rapports de situation du Centre des opérations du gouvernement, ventilé par province et par mois; e) des organismes gouvernementaux canadiens, notamment le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), ont-ils participé à la surveillance de Canadiens s'étant déplacés vers la réserve indienne de Standing Rock (Dakota Nord et Dakota Sud, États-Unis); f) le gouvernement du Canada, ou n'importe lequel de ses organismes, a-t-il demandé au gouvernement des États-Unis, ou à n'importe lequel de ses organismes, de lui communiquer des renseignements sur la surveillance de citoyens canadiens participant à des manifestations à la réserve indienne de Standing Rock; g) quels sont les titres et les dates de tous les rapports produits par divers organismes ou divers ministères sur des activités militantes autochtones; h) combien de fois des organismes du gouvernement ont-ils communiqué de l'information sur des activités militantes autochtones à des entreprises privées et, dans chaque cas, quelles sont les entreprises qui ont obtenu l'information, et à quelles dates; i) combien de réunions ont eu lieu entre les représentants de Kinder Morgan pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain et (i) le personnel de la GRC, (ii) le personnel du SCRS; j) quelles sont les réponses aux éléments a) à i) pour les journalistes, plutôt que pour les Autochtones et organismes autochtones, le cas échéant?



# INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION <b>Q-618</b>	BY / DE <b>Mr. Angus (Timmins-James Bay)</b>	DATE <b>November 21, 2016</b>
--	---	----------------------------------

Reply by the Minister of Natural Resources  
Réponse du ministre des Ressources naturelles

The Honourable Jim Carr, P.C., M.P.

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

**QUESTION**

With regard to policing and surveillance activities related to journalists and Indigenous activists since October 31, 2015: (a) which security agencies or other government bodies have been involved in tracking Indigenous protest activities relating to (i) Idle No More, (ii) the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls or other Aboriginal public order events, (iii) the Trans Mountain Expansion Project, (iv) the Northern Gateway Pipeline, (v) the Energy East and Eastern Mainline Projects, (vi) the Site C dam, (vii) the Lower Churchill Hydroelectric Generation Project, (viii) Line 9B Reversal and Line 9 Capacity Expansion Project, (ix) other industrial or resource development projects; (b) how many Indigenous individuals have been identified by security agencies as potential threats to public safety or security, broken down by agency and province; (c) which indigenous organizations, and activist groups have been the subject of monitoring by Canadian security services, broken down by agency and province; (d) how many events involving Indigenous activists were noted in Government Operations Centre situation reports, broken down by province and month; (e) have any Canadian government agencies, including the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), and the Canadian Border Services Agency (CBSA) been involved in tracking Canadians travelling to Standing Rock Indian Reservation (North and South Dakota, United States of America); (f) has there been any request by the Canadian government or any of its agencies to the United States government or any of its agencies to share information on the tracking of Canadians citizens engaging in demonstrations at the Standing Rock Indian Reservation; (g) what are the titles and dates of any inter-departmental or inter-agency reports related to indigenous protest activities; (h) how many times have government agencies shared information on indigenous protest activities with private sector companies, and for each instance, which companies received such information, and on what dates; (i) how many meetings have taken place between representatives of the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project and (i) RCMP personnel, (ii) CSIS personnel; and (j) what are the answers for (a) through (i) for journalists, instead of for Indigenous individuals or organizations, and only if applicable?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Natural Resources Canada**

- (a) Natural Resources Canada is not involved with policing or surveillance activities. However, it monitors publicly available information such as Twitter, Facebook and media reports regarding protest activities that may impact the department, its employees or facilities.
- (g) The department does not generate reports related to protest activities.
- (h) The department has not shared information on protest activities with private sector companies.
- (j) N/A



CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

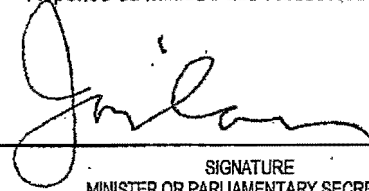
## INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION <b>Q-618</b>	BY / DE <b>M. Angus (Timmins—Baie James)</b>	DATE <b>Le 21 novembre 2016</b>
--	---	------------------------------------

Reply by the Minister of Natural Resources  
Réponse du ministre des Ressources naturelles

L'honorable Jim Carr, C.P., député



PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

**QUESTION**

En ce qui concerne les activités policières et de surveillance ciblant des journalistes et des militants autochtones depuis le 31 octobre 2015 :

a) quels organismes de sécurité et autres organismes gouvernementaux ont participé à la surveillance d'activités militantes autochtones relativement (i) au mouvement Idle No More, (ii) à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues ou assassinées ou à d'autres événements publics autochtones, (iii) au projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, (iv) au pipeline Northern Gateway, (v) au projet Énergie Est et au projet de réseau principal Est, (vi) au barrage du site C, (vii) au projet hydroélectrique du Bas-Churchill, (viii) au projet d'inversion de la canalisation 9B et d'accroissement de la capacité de la canalisation 9, (ix) à d'autres projets industriels ou d'exploitation des ressources; b) combien d'Autochtones ont été identifiés par des organismes de sécurité comme menaces potentielles à la sécurité publique, ventilé par organisme et province; c) quelles organisations autochtones et quels groupes militants ont fait l'objet de surveillance par les services de sécurité canadiens, ventilé par organisme et province; d) combien d'activités auxquelles ont participé des militants autochtones ont été consignées dans des rapports de situation du Centre des opérations du gouvernement, ventilé par province et par mois; e) des organismes gouvernementaux canadiens, notamment le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), ont-ils participé à la surveillance de Canadiens s'étant déplacés vers la réserve indienne de Standing Rock (Dakota Nord et Dakota Sud, États-Unis); f) le gouvernement du Canada, ou n'importe lequel de ses organismes, a-t-il demandé au gouvernement des États-Unis, ou à n'importe lequel de ses organismes, de lui communiquer des renseignements sur la surveillance de citoyens canadiens participant à des manifestations à la réserve indienne de Standing Rock; g) quels sont les titres et les dates de tous les rapports produits par divers organismes ou divers ministères sur des activités militantes autochtones; h) combien de fois des organismes du gouvernement ont-ils communiqué de l'information sur des activités militantes autochtones à des entreprises privées et, dans chaque cas, quelles sont les entreprises qui ont obtenu l'information, et à quelles dates; i) combien de réunions ont eu lieu entre les représentants de Kinder Morgan pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain et (i) le personnel de la GRC, (ii) le personnel du SCRS; j) quelles sont les réponses aux éléments a) à i) pour les journalistes, plutôt que pour les Autochtones et organismes autochtones, le cas échéant?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Ressources naturelles Canada**

- a) Ressources naturelles Canada n'est pas impliqué dans des activités policières ou de surveillance. Cependant, il surveille les renseignements publics affichés sur Twitter, Facebook et les rapports des médias concernant les activités de protestation pouvant avoir des conséquences sur le ministère, ses employés ou ses installations.
- g) Le ministère ne génère pas de rapport concernant les activités de protestation.
- h) Le ministère n'a communiqué aucune information sur des activités de protestation à des entreprises privées.
- j) S.O.





**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-618 <sup>2</sup>	BY / DE Mr. Angus (Timmins—James Bay)	DATE November 21, 2016
--	--	---------------------------

Reply by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness  
Réponse du Ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile

The Honourable Ralph Goodale, P.C., M.P.

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

**QUESTION**

With regard to policing and surveillance activities related to journalists and Indigenous activists since October 31, 2015: (a) which security agencies or other government bodies have been involved in tracking Indigenous protest activities relating to (i) Idle No More, (ii) the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls or other Aboriginal public order events, (iii) the Trans Mountain Expansion Project, (iv) the Northern Gateway Pipeline, (v) the Energy East and Eastern Mainline Projects, (vi) the Site C dam, (vii) the Lower Churchill Hydroelectric Generation Project, (viii) Line 9B Reversal and Line 9 Capacity Expansion Project, (ix) other industrial or resource development projects; (b) how many Indigenous individuals have been identified by security agencies as potential threats to public safety or security, broken down by agency and province; (c) which indigenous organizations, and activist groups have been the subject of monitoring by Canadian security services, broken down by agency and province; (d) how many events involving Indigenous activists were noted in Government Operations Centre situation reports, broken down by province and month; (e) have any Canadian government agencies, including the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), and the Canadian Border Services Agency (CBSA) been involved in tracking Canadians travelling to Standing Rock Indian Reservation (North and South Dakota, United States of America); (f) has there been any request by the Canadian government or any of its agencies to the United States government or any of its agencies to share information on the tracking of Canadians citizens engaging in demonstrations at the Standing Rock Indian Reservation; (g) what are the titles and dates of any inter-departmental or inter-agency reports related to indigenous protest activities; (h) how many times have government agencies shared information on indigenous protest activities with private sector companies, and for each instance, which companies received such information, and on what dates; (i) how many meetings have taken place between representatives of the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project and (i) RCMP personnel, (ii) CSIS personnel; and (j) what are the answers for (a) through (i) for journalists, instead of for Indigenous individuals or organizations, and only if applicable?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Public Safety Canada (PS)**

The Government has committed to protecting the right to peaceful demonstration, as well as freedom of the press, which are fundamental freedoms guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

With regard to policing and surveillance activities related to journalists and Indigenous activists since October 31, 2015;

The role of the Government Operations Centre (GOC) is, on behalf of the Government of Canada, to lead and support the coordination of the federal response to events affecting the national interest. This requires that the GOC maintain awareness of a wide range of issues that could affect the safety and security of Canadians at home and abroad.

The GOC assesses an average of 3,500 incidents a year, which are then triaged for response. Most of these events do not meet the criteria to issue an alert to Government and trigger a risk assessment, planning and coordinated response.

The GOC gathers and shares information under the authority of the *Emergency Management Act* and the *Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act*.

The GOC works closely with its partners to continuously improve its awareness of events that may affect national interest.

The GOC does not conduct surveillance operations nor does it conduct intelligence gathering.

- (a) The GOC was aware of some protest activities listed below (as noted) in order to maintain awareness of events that may impact federal government infrastructure. The GOC maintained awareness of these protests in accordance with its reporting criteria. The information identified generally consists of the date, location and purpose of the protests.
  - (a)(i) Idle No More:  
The GOC maintained awareness of these protest activities.
  - (a)(ii) The National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls or other Aboriginal public order events:  
The GOC maintained awareness of these protest activities.
  - (a)(iii) The Trans-Mountain Expansion Project:  
The GOC maintained awareness of these protest activities.
  - (a)(iv) The Northern Gateway Pipeline:  
The GOC maintained awareness of these protest activities.
  - (a)(v) The Energy East and Eastern Mainline Projects:  
The GOC maintained awareness of these protest activities.
  - (a)(vi) The Site C dam:  
The GOC did not maintain awareness of these protest activities.
  - (a)(vii) The Lower Churchill Hydroelectric Generation Project:  
The GOC maintained awareness of these protest activities.

- (a)(viii) Line 9B Reversal and Line 9 Capacity Expansion Project:  
The GOC did not maintain awareness of these protest activities.
- (a)(ix) Other industrial or resource development projects:  
The GOC maintained awareness of these protest activities.
- (b) No information on Indigenous individuals or journalists is gathered or kept by the GOC.
- (d) The GOC did not produce any situation reports related to Indigenous protest activities.
- (e) The GOC has not been involved in tracking Canadians, including journalists, travelling to Standing Rock Indian Reservation (North and South Dakota, United States of America).
- (f) The GOC has not made any requests to the United States government or any of its agencies to share information on the tracking of Canadian citizens, including journalists, engaging in demonstrations at the Standing Rock Indian Reservation.
- (g) A search of GOC records found no inter-departmental or inter-agency reports related to Indigenous protest activities.
- (h) The GOC does not share information on Indigenous protest activities with private sector companies.
- (j) Nil.

**Canada Border Services Agency (CBSA)**

The CBSA is not involved in the policing, surveillance or tracking of journalists or Indigenous protest activities.

**Canadian Security Intelligence Service (CSIS)**

(a)-(c), (e)-(j):

Given its mandate and specific operational requirements, CSIS does not disclose details related to operational activity, such as subjects of investigation, operational exchanges or reports.

CSIS may only act within the bounds of the authorities set out in the *CSIS Act*; it is not a law enforcement agency. CSIS is authorized to collect information, to the extent strictly necessary, on activities suspected of constituting a threat to the security of Canada. These threats are explicitly defined in section 2 of the *CSIS Act*, which explicitly excludes the

investigation of lawful protest and dissent unless carried out in conjunction with activities that fall within the definition of threats to the security of Canada. With respect to information sharing and cooperation with partners, CSIS may only do so within the parameters of the *CSIS Act*.

Given the CSIS's mandate to identify and advise Government of threats to national security, any individual engaged in threat-related activities may be subject to lawful investigation, irrespective of identity, affiliation or profession. As such, there may be instances in which CSIS' lawfully authorized investigations come into contact with individuals associated with Canadian fundamental institutions, such as the media. Any investigation that affects a fundamental societal institution, such as the media, is subject to Ministerial Direction and rigorous operational policies.

In a 2009-2010 review, the Security Intelligence Review Committee recognized that CSIS had long exercised special care in the conduct of operations that affect – or even appear to affect – fundamental institutions. SIRC found that CSIS' fundamental institutions policy and its implementation were strong.

#### **Royal Canadian Mounted Police (RCMP)**

(a)(g)(h)(j)

The RCMP has a sworn duty to preserve the peace, prevent offences, enforce the law, gather evidence, protect property, preserve life and protect against serious injury. To assist in fulfilling this mandate the RCMP collects and analyses information as it relates to criminal activity, and prepares assessments to inform RCMP management about emerging threats. As such, the RCMP does not capture information as specified in the questions.

The RCMP respects and protects the right to peaceful demonstrations as guaranteed under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

(b)(c)(j)

Based on privacy considerations, the RCMP is not able to comment on the specifics of individuals or groups that may be suspected of potential criminal activity.

- (e)(j) The RCMP has not been involved in tracking Canadians travelling to Standing Rock Indian Reservation in North and South Dakota, United States of America.
- (f)(j) The RCMP has neither requested nor received a request from the United States government or any of its agencies to share information on the tracking of Canadians citizens engaging in demonstrations at the Standing Rock Indian Reservation.
- (i)(j) RCMP officials in British Columbia and Alberta have met with Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project officials on nine occasions.



# INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N <sup>o</sup> DE LA QUESTION Q-618 <sup>2</sup>	BY / DE M. Angus (Timmins—James Bay)	DATE 21 novembre 2016
--	---	--------------------------

Reply by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness  
Réponse du Ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile

L'honorable Ralph Goodale, C.P., député

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

## QUESTION

En ce qui concerne les activités policières et de surveillance ciblant des journalistes et des militants autochtones depuis le 31 octobre 2015 : a) quels organismes de sécurité et autres organismes gouvernementaux ont participé à la surveillance d'activités militantes autochtones relativement (i) au mouvement Idle No More, (ii) à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues ou assassinées ou à d'autres événements publics autochtones, (iii) au projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, (iv) au pipeline Northern Gateway, (v) au projet Énergie Est et au projet de réseau principal Est, (vi) au barrage du site C, (vii) au projet hydroélectrique du Bas-Churchill, (viii) au projet d'inversion de la canalisation 9B et d'accroissement de la capacité de la canalisation 9, (ix) à d'autres projets industriels ou d'exploitation des ressources; b) combien d'Autochtones ont été identifiés par des organismes de sécurité comme menaces potentielles à la sécurité publique, ventilé par organisme et province; c) quelles organisations autochtones et quels groupes militants ont fait l'objet de surveillance par les services de sécurité canadiens, ventilé par organisme et province; d) combien d'activités auxquelles ont participé des militants autochtones ont été consignées dans des rapports de situation du Centre des opérations du gouvernement, ventilé par province et par mois; e) des organismes gouvernementaux canadiens, notamment le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), ont-ils participé à la surveillance de Canadiens s'étant déplacés vers la réserve indienne de Standing Rock (Dakota Nord et Dakota Sud, États-Unis); f) le gouvernement du Canada, ou n'importe lequel de ses organismes, a-t-il demandé au gouvernement des États-Unis, ou à n'importe lequel de ses organismes, de lui communiquer des renseignements sur la surveillance de citoyens canadiens participant à des manifestations à la réserve indienne de Standing Rock; g) quels sont les titres et les dates de tous les rapports produits par divers organismes ou divers ministères sur des activités militantes autochtones; h) combien de fois des organismes du gouvernement ont-ils communiqué de l'information sur des activités militantes autochtones à des entreprises privées et, dans chaque cas, quelles sont les entreprises qui ont obtenu l'information, et à quelles dates; i) combien de réunions ont eu lieu entre les représentants de Kinder Morgan pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain et (i) le personnel de la GRC, (ii) le personnel du SCRS; j) quelles sont les réponses aux éléments a) à i) pour les journalistes, plutôt que pour les Autochtones et organismes autochtones, le cas échéant?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL



TRANSLATION  
TRADUCTION



## Sécurité publique Canada (SP)

Le gouvernement s'est engagé à protéger le droit de manifestation pacifique, ainsi que la liberté de la presse, qui sont des libertés fondamentales garanties par la *Charte canadienne des droits et libertés*.

En ce qui concerne les activités policières et de surveillance ciblant des journalistes et des militants autochtones depuis le 31 octobre 2015 :

Le rôle du Centre des opérations du gouvernement (COG), au nom du gouvernement du Canada, est de diriger et d'appuyer la coordination de l'intervention fédérale en cas d'incident d'intérêt national. Cela exige que le COG demeure au courant d'un grand nombre de questions pouvant avoir une incidence sur la sécurité des Canadiens au pays et à l'étranger.

Le COG évalue en moyenne 3 500 incidents par année, qui sont triés en vue de l'intervention. La majorité de ces événements ne rencontrent ni les critères qui engendreraient une alerte émise au gouvernement, ni les critères qui nécessiteraient une évaluation formelle des risques, de la planification ou une réponse coordonnée.

Le COG recueille et diffuse de l'information en vertu de la *Loi sur la gestion des urgences* et de la *Loi sur le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile*.

Le COG travaille en étroite collaboration avec ses partenaires afin d'améliorer continuellement ses connaissances sur les événements pouvant avoir une incidence sur l'intérêt national.

Le COG ne mène aucune activité de surveillance et il ne recueille aucun renseignement.

- a) Le COG a recensé certaines activités de manifestation énumérées ci-dessous (telles qu'elles sont notées) afin de demeurer au courant des événements pouvant affecter des infrastructures fédérales. Le COG recense les manifestations conformément à ses critères de signalement. Les informations recensées comportent généralement la date, l'emplacement et le but des manifestations pouvant avoir une incidence sur des infrastructures fédérales.
  - a)(i) Mouvement Idle No More :  
Ces activités de manifestation ont été recensées par le COG.
  - a)(ii) Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues ou assassinées ou d'autres événements publics autochtones :  
Ces activités de manifestation ont été recensées par le COG.
  - a)(iii) Projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain :  
Ces activités de manifestation ont été recensées par le COG.
  - a)(iv) Pipeline Northern Gateway :  
Ces activités de manifestation ont été recensées par le COG.
  - a)(v) Projet Énergie Est et projet de réseau principal Est :  
Ces activités de manifestation ont été recensées par le COG.
  - a)(vi) Barrage du site C :  
Ces activités de manifestation n'ont pas été recensées par le COG.
  - a)(vii) Projet hydroélectrique du Bas-Churchill :  
Ces activités de manifestation ont été recensées par le COG.

- a)(viii) Projet d'inversion de la canalisation 9B et accroissement de la capacité de la canalisation 9 :  
Ces activités de manifestation n'ont pas été recensées par le COG.
- a)(ix) D'autres projets industriels ou d'exploitation des ressources :  
Ces activités de manifestation ont été recensées par le COG.
- b) Le COG ne recense aucune information sur des individus autochtones ou des journalistes.
- d) Le COG n'a produit aucun rapport de situation lié aux activités de manifestation des Autochtones.
- e) Le COG n'a pas participé à la surveillance de Canadiens incluant les journalistes s'étant déplacés vers la réserve indienne de Standing Rock (Dakota Nord et Dakota Sud, États-Unis).
- f) Le COG n'a pas demandé au gouvernement des États-Unis, ou à n'importe quel de ses organismes, de lui communiquer des renseignements sur la surveillance de citoyens canadiens, incluant des journalistes, participant à des manifestations à la réserve indienne de Standing Rock.
- g) Une recherche des documents de COG ne produit aucun rapport interministériel ou entre les organismes liés aux activités de manifestation des Autochtones.
- h) Le COG ne communique aucun renseignement sur les activités de manifestation des Autochtones aux sociétés privées.
- j) Nulle.

#### **Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)**

L'ASFC n'est pas impliquée dans les activités policières ou dans la surveillance des journalistes ou d'activités de manifestations autochtones.

#### **Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)**

a)-c), e)-j)

Compte tenu de son mandat et de ses exigences opérationnelles précises, le SCRS ne divulgue pas de détails sur ses activités opérationnelles, par exemple sur les cibles, les échanges opérationnels ou les rapports.

Le SCRS n'est pas un organisme d'application de la loi et peut seulement agir conformément aux pouvoirs énoncés dans la *Loi sur le SCRS*. Il lui est permis de recueillir, dans la mesure strictement nécessaire, des informations sur les activités dont il existe des motifs de soupçonner qu'elles

constituent une menace pour la sécurité du Canada. La définition de « menaces envers la sécurité du Canada » donnée à l'article 2 de la Loi exclut explicitement les activités licites de protestation ou de manifestation d'un désaccord qui n'ont aucun lien avec les activités définies comme des menaces. En outre, la *Loi sur le SCRS* circonscrit les activités d'échange d'information et de coopération avec des partenaires que peut mener le SCRS.

Puisque le SCRS a pour mandat de repérer les menaces pour la sécurité nationale et de conseiller le gouvernement à cet égard, quiconque mène des activités liées à la menace peut faire l'objet d'une enquête légale, peu importe son identité, son affiliation ou sa profession. Ainsi, il se peut que, dans le cadre d'enquêtes dûment autorisées, le SCRS ait eu des contacts avec des personnes liées à des institutions fondamentales de la société canadienne, comme les médias. Toute enquête ayant une incidence sur une telle institution est assujettie aux instructions du ministre et à des politiques opérationnelles rigoureuses.

Dans une étude réalisée en 2009-2010, le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité a reconnu que le SCRS portait depuis longtemps une attention spéciale à ses opérations touchant, ou même semblant toucher, des institutions fondamentales. Le SCRS a aussi constaté qu'au sujet de ces institutions, le SCRS s'était doté d'une politique bien élaborée qu'il mettait en œuvre avec rigueur.

### **Gendarmerie royale du Canada (GRC)**

a)g)h))

La GRC a le devoir légal de maintenir la paix, d'empêcher la perpétration d'infractions, d'appliquer la loi, de recueillir des éléments de preuve, de protéger les biens, de préserver la vie et de protéger contre les blessures graves. Afin de remplir son mandat, la GRC recueille et analyse de l'information concernant des activités criminelles, et prépare des évaluations afin d'éclairer la direction sur les menaces émergentes. Par conséquent, la GRC n'est pas en mesure de répondre spécifiquement à ces questions étant donné que l'information demandée n'est pas enregistrée telle que demandée.

La GRC respecte et protège le droit de manifester paisiblement garanti par la *Charte canadienne des droits et libertés*.

b)c))

Pour des raisons de protection des renseignements personnels, la GRC ne peut pas faire de commentaires sur des individus ou des groupes qui pourraient être soupçonnés de se livrer à des activités criminelles.

e)) La GRC n'a pas effectué de suivi des Canadiens se rendant à la réserve indienne de Standing Rock, dans les États du Dakota du Nord et du Dakota du Sud, aux États-Unis.



- f) La GRC n'a pas demandé ni n'a reçu de demandes du gouvernement américain ou de tout autre organisme américain dans le but de communiquer des renseignements sur le suivi des citoyens canadiens ayant pris part aux manifestations tenues sur la réserve indienne de Standing Rock.
- i) Des représentants de la GRC en Colombie-Britannique et en Alberta ont rencontré des représentants de Kinder Morgan chargés du projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain à neuf reprises.



**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION <b>Q-618</b>	BY / DE <b>Mr. Angus (Timmins-James Bay)</b>	DATE <b>November 21, 2016</b>
--	---	----------------------------------

Reply by the Minister of Foreign Affairs  
Réponse de la ministre des Affaires étrangères

Signed by the Honourable Chrystia Freeland



PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to policing and surveillance activities related to journalists and Indigenous activists since October 31, 2015: (a) which security agencies or other government bodies have been involved in tracking Indigenous protest activities relating to (i) Idle No More, (ii) the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls or other Aboriginal public order events, (iii) the Trans Mountain Expansion Project, (iv) the Northern Gateway Pipeline, (v) the Energy East and Eastern Mainline Projects, (vi) the Site C dam, (vii) the Lower Churchill Hydroelectric Generation Project, (viii) Line 9B Reversal and Line 9 Capacity Expansion Project, (ix) other industrial or resource development projects; - **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Foreign Affairs**

Parts (a), (f), (g), (h) and (j):

Following internal consultations and review of record holdings, there is no information available to indicate that the Department has knowledge of, or participated in, the activities outlined therein.

**Q-618** — November 21, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — With regard to policing and surveillance activities related to journalists and Indigenous activists since October 31, 2015: (a) which security agencies or other government bodies have been involved in tracking Indigenous protest activities relating to (i) Idle No More, (ii) the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls or other Aboriginal public order events, (iii) the Trans Mountain Expansion Project, (iv) the Northern Gateway Pipeline, (v) the Energy East and Eastern Mainline Projects, (vi) the Site C dam, (vii) the Lower Churchill Hydroelectric Generation Project, (viii) Line 9B Reversal and Line 9 Capacity Expansion Project, (ix) other industrial or resource development projects; (b) how many Indigenous individuals have been identified by security agencies as potential threats to public safety or security, broken down by agency and province; (c) which indigenous organizations, and activist groups have been the subject of monitoring by Canadian security services, broken down by agency and province; (d) how many events involving Indigenous activists were noted in Government Operations Centre situation reports, broken down by province and month; (e) have any Canadian government agencies, including the Canadian Security Intelligence Service (CSIS), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), and the Canadian Border Services Agency (CBSA) been involved in tracking Canadians travelling to Standing Rock Indian Reservation (North and South Dakota, United States of America); (f) has there been any request by the Canadian government or any of its agencies to the United States government or any of its agencies to share information on the tracking of Canadian citizens engaging in demonstrations at the Standing Rock Indian Reservation; (g) what are the titles and dates of any inter-departmental or inter-agency reports related to indigenous protest activities; (h) how many times have government agencies shared information on indigenous protest activities with private sector companies, and for each instance, which companies received such information, and on what dates; (i) how many meetings have taken place between representatives of the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project and (i) RCMP personnel, (ii) CSIS personnel; and (j) what are the answers for (a) through (i) for journalists, instead of for Indigenous individuals or organizations, and only if applicable?



CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

## INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION <b>Q-618</b>	BY / DE <b>M. Angus (Timmins-Baie James)</b>	DATE <b>Le 21 novembre 2016</b>
--	---	------------------------------------

Reply by the Minister of Foreign Affairs  
Réponse de la ministre des Affaires étrangères

Signé par l'honorable Chrystia Freeland

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

**QUESTION**

En ce qui concerne les activités policières et de surveillance ciblant des journalistes et des militants autochtones depuis le 31 octobre 2015 : a) quels organismes de sécurité et autres organismes gouvernementaux ont participé à la surveillance d'activités militantes autochtones relativement (i) au mouvement Idle No More, (ii) à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues ou assassinées ou à d'autres événements publics autochtones, (iii) au projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, (iv) au pipeline Northern Gateway, (v) au projet Énergie Est et au projet de réseau principal Est, (vi) au barrage du site C, (vii) au projet hydroélectrique du Bas-Churchill, (viii) au projet d'inversion de la canalisation 9B et d'accroissement de la capacité de la canalisation 9, (ix) à d'autres projets industriels ou d'exploitation des ressources; - **Voir ci-joint pour le texte complet de la questions.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Affaires étrangères**

Parties a), f), g), h) et j) :

Suite à des consultations internes et une revue des documents qui sont à notre disposition, il n'y a aucune information indiquant que le ministère ait eu connaissance des activités décrites dans cette requête, ou y ait participé.

**Q-618** — 21 novembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — En ce qui concerne les activités policières et de surveillance ciblant des journalistes et des militants autochtones depuis le 31 octobre 2015 : *a*) quels organismes de sécurité et autres organismes gouvernementaux ont participé à la surveillance d'activités militantes autochtones relativement (i) au mouvement Idle No More, (ii) à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues ou assassinées ou à d'autres événements publics autochtones, (iii) au projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, (iv) au pipeline Northern Gateway, (v) au projet Énergie Est et au projet de réseau principal Est, (vi) au barrage du site C, (vii) au projet hydroélectrique du Bas-Churchill, (viii) au projet d'inversion de la canalisation 9B et d'accroissement de la capacité de la canalisation 9, (ix) à d'autres projets industriels ou d'exploitation des ressources; *b*) combien d'Autochtones ont été identifiés par des organismes de sécurité comme menaces potentielles à la sécurité publique, ventilé par organisme et province; *c*) quelles organisations autochtones et quels groupes militants ont fait l'objet de surveillance par les services de sécurité canadiens, ventilé par organisme et province; *d*) combien d'activités auxquelles ont participé des militants autochtones ont été consignées dans des rapports de situation du Centre des opérations du gouvernement, ventilé par province et par mois; *e*) des organismes gouvernementaux canadiens, notamment le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), ont-ils participé à la surveillance de Canadiens s'étant déplacés vers la réserve indienne de Standing Rock (Dakota Nord et Dakota Sud, États-Unis); *f*) le gouvernement du Canada, ou n'importe lequel de ses organismes, a-t-il demandé au gouvernement des États-Unis, ou à n'importe lequel de ses organismes, de lui communiquer des renseignements sur la surveillance de citoyens canadiens participant à des manifestations à la réserve indienne de Standing Rock; *g*) quels sont les titres et les dates de tous les rapports produits par divers organismes ou divers ministères sur des activités militantes autochtones; *h*) combien de fois des organismes du gouvernement ont-ils communiqué de l'information sur des activités militantes autochtones à des entreprises privées et, dans chaque cas, quelles sont les entreprises qui ont obtenu l'information, et à quelles dates; *i*) combien de réunions ont eu lieu entre les représentants de Kinder Morgan pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain et (i) le personnel de la GRC, (ii) le personnel du SCRS; *j*) quelles sont les réponses aux éléments *a*) à *i*) pour les journalistes, plutôt que pour les Autochtones et organismes autochtones, le cas échéant?